

TV UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

Release Date: Date : Octobre 2014

Programme: 1451

Durée: 4'20"

Langues: Arabe, chinois, anglais, français, espagnol, russe

CONSTRUIRE UNE DÉMOCRATIE EN TADJIKISTAN

VIDEO

VILLE DE DUSHANBE

JEUNES DANS LA RUE

MUBORAK DISANT AUREVOIR

MUBORAK MARCHANT DEHORS

EN COURS

PROFESSEUR

EN COURS

AUDIO

NARRATION:

Le Tadjikistan au coeur de l'Asie centrale// le pays le plus pauvre de l'ancienne union soviétique et aussi l'un des plus jeunes, dont 70% de la population est âgée de moins de 30 ans. // Maintenant les jeunes Tajiks vont de l'avant et sont désireux d'aider leur république naissante à réussir. (22)

Dans quelques jours Muborak Rustamzoda, ainsi que 63 autres jeunes leaders vont pour la première fois débattre publiquement des questions qui leur tiennent à coeur. Avec l'espoir que le gouvernement inexpérimenté dans la liberté d'expression sera prêt à écouter. // C'est une opportunité fragile pour faire avancer l'expression démocratique.

Muborak vit à Kulob City, dans la Province du Khalton, région frontalière de l'Afghanistan. (6)

EXTRAIT SONORE: (En anglais)

“Bonjour professeur. Asseyez-vous.” (4)

Elle étudie pour devenir professeur d'anglais à l'université de Kulob. (4)

PROFESSEUR

EXTRAIT SONORE: (En anglais)

“Qui est prêt tout de suite- si quelqu’un l’est, levez la main. Muborak?” (5)

MUBORAK

MUBORAK: (En tadjik)

Ce que je désire c'est l'amélioration de l'éducation. J'aimerais que le système change.” (8)

MUBORAK

EXTRAIT SONORE MUBORAK: (En anglais)

“Par exemple, elle est heureuse aujourd'hui. C'est une phrase simple.” (6)

MUBORAK EN COURS D'ANGLAIS

NARRATION:

L'indépendance de ce pays en 1990 a exigé des sacrifices. L'un a été la perte de financement soviétique des institutions étatiques qui a réduit la qualité de l'éducation, en particulier dans les zones rurales, où vit 85% de la population. (16)

MUBORAK À LA CAMÉRA

EXTRAIT SONORE MUBORAK: (En anglais)

“Malheureux”. (1)

YOUTH OF THE 21st CENTURY

MUBORAK: (En tadjik)

“Comme nous le savons, la société ne se développera pas sans la participation active des femmes// Si les femmes sont éduquées, la société

MEMBERS WALKING TOGETHER	le sera aussi et elle sera apte à se développer.” (7)
FORUM	<p><u>EXTRAIT SONORE MUBORAK:</u> “Qui peut-être un leader – Quel genre de personne?” Et pourquoi? Est-ce que quelqu'un sait? Vous savez?” (9)</p>
MUBORAK ON-CAMERA	<p><u>NARRATION:</u> Muborak a été formée à la sensibilisation sociale et aux droits des femmes par une organisation locale, Jeunesse du 21ème siècle, qui reçoit le soutien financier et les conseils du Fonds des Nations Unies pour la démocratie. L’objectif étant d’aider les jeunes personnes à avoir leur mot à dire sur la façon dont leur pays est gouverné. (18)</p>
MUBORAK GIVES SPEECH	<p>Muborak devrait jouer un rôle clé au Centre national de débat du pays, un nouveau forum de la jeunesse qui va dialoguer avec un fonctionnaire du gouvernement, sur la façon de résoudre au mieux les problèmes auxquels leur pays fait face. (13)</p>
YOUTH LEADERS RESPONSES TO MUBORAK’S SPEECH	<p><u>MUBORAK:</u> (en Tadjik) “Je suis un peu nerveuse, mais je vais essayer d’être forte.” (7)</p>
AUDIENCE CLAPPING	<p><u>EXTRAIT SONORE DISCOURS MUBORAK:</u> “En raison de bas salaires dans les institutions gouvernementales, la qualité de l’enseignement est médiocre. (4)</p>
FIRST DEPUTY	

FEMME##: (En tadjik)

“J'aimerais dire une chose seulement à propos de l'éducation dans notre pays. L'un des problèmes majeurs est la corruption.

(Applaudissements)

Beaucoup d'étudiants ACHÈTEN leurs diplômes au lieu d'aller en cours. La corruption est un énorme problème. ” (19)

NARRATION:

Le Premier Vice-Président de la Commission des affaires de la Jeunesse, du Tadjikistan, est venu écouter ce que les jeunes leaders ont à dire. (6)

EXTRAIT SONOR PREMIER SOUS

MINISTRE: (En tadjik)

“Chers participants à cette discussion, je suis prêt à répondre à vos questions”. (5)

MUBORAK: (en tadjik)

“Dans le passé, il n'y avait aucune chance pour que la jeunesse rencontre un représentant du gouvernement afin de résoudre leurs problèmes face à face. C'est une grande opportunité pour nous.” (10)

NARRATION :

Muborak est l'une des pionnières de son pays- en établissant les fondations d'une démocratie plus forte pour les générations futures. (10)

UN LOGO

Un reportage réalisé par Kat Patterson pour les Nations Unies.